

# Ôna fèlôya !... Ôn fouâ = Une étincelle !... un feu !...

Autor(en): **Barras, Claudy**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **35 (2008)**

Heft 140

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-245284>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# ÔNA FÈLÔYA !... ÔN FOUÂ - UNE ÉTINCELLE !

*Claudy Barras – Claudy des Briesses, Chermignon (VS)*

## Ôna fêlôya !... ôn fouâ !...

*Ôn fâvrè soussiou dè chè dèbrouliè  
cholèt, ôri bèn lanmâ ènén ôn  
vèretâbli fâvrè.*

*Y ch'atsètè ôna eincliôna, ôn marté,  
ôn choflièt è chè mèt ou travail.*

*Mâ vâ rein. Tchioûja chè pâchè è le  
favêrze bôouze pâ.*

*Dècorazià, y ch' ein va dèmandâ  
conchè a ôn einsian dou mehîèr.*

*Couè di-te fèrè ? Couè li manquiè-te ?*

*Le viò fâvrè li rèfon :*

*« T'â to chein quié tè fât, tot... oumi  
la fêlôya ! »*

## Une étincelle !... un feu !...

Un forgeron soucieux d'indépendance  
aurait beaucoup aimé le devenir.

Il achète donc une enclume, un mar-  
teau, un soufflet et se met au travail.  
En vain. Rien ne se passe et la forge  
reste inerte.

Découragé, il va demander conseil à  
un ancien du métier.

Que doit-il faire ? Que lui manque-t-  
il ?

Le vieux forgeron lui répond :

« Tu as tout ce qu'il te faut, tout...  
sauf, l'étincelle ! » *Auteur inconnu*

Ce numéro de septembre est illustré par des photographies A. Bretz-Héritier prises à **Saillon** les 8 et 9 septembre 2007 dans le cadre des **VIèmes Fêtes médiévales**. Le thème de ces journées était « **Jeux et Mystères** ». Plus de 500 artistes venus de Suisse et d'Europe ont contribué au succès des fêtes médiévales. Au programme : spectacles de rue, jeux médiévaux, tournois de chevalerie, dégustations, jonglerie, fauconnerie, machines de guerre, métiers anciens, lanceurs de drapeaux... et grand cortège bigarré (plus de 1000 participants) pour recevoir dignement Charles le Téméraire.

Les photographies, présentées ici, donnent un aperçu des fêtes avec les lavandières, les moissonneurs, le sabotier, le graveur de pierre, le forgeron, les ouvriers du bois et du cuir, les écrivains, les hommes en arme, les chevaliers, l'évêque, le prisonnier, le fauconnier, le cracheur de feu, les échassiers fantastiques, les musiciens, les membres de l'aristocratie et de la paysannerie...